

## 「未來式是否增加時間折扣率？來自英語母語者的例證」

2013 年，Keith Chen 提出了一個有趣的假說，叫做「語言儲蓄假說」（Linguistic-Savings Hypothesis, LSH）。他的意思是，不同語言在表達未來時的方式可能會影響我們看待未來的態度。如果一個語言需要用明確的未來式來描述未來（比如英語的「will」或西班牙語的「ir a」），那麼使用這種語言的人可能會覺得未來離現在很遙遠，因而對未來的事情比較沒耐心。而使用像中文或德語這樣不用特別標明未來時的語言的人，可能會更願意考慮長遠的好處。這個想法得到了不少支持，還引發了很多後續研究，但也有人提出疑問：這種差異究竟是因為語言的影響，還是文化背景的不同呢？

我們的研究想更深入地測試這個假說，看看語言中的未來式到底有沒有直接影響我們的選擇。我們用英語設計了一個簡單的實驗，讓 600 多位英語母語者線上參加。他們需要在「立刻拿少一點錢」和「等幾個星期拿多一點錢」之間做選擇。我們用兩種方式描述這些選擇，一種是用未來式，比如「X 美金將在 Y 週後支付」，另一種是不用未來式，比如「X 美金在 Y 週後支付」。結果顯示，不管用哪種語法，參與者的選擇其實沒有什麼不同。這和之前一些研究的結果一致，說明語言中的未來式可能並不像我們想的那麼影響決策。不過，這也不代表語言完全沒有影響，而是說，這種影響可能是在更長的時間裡慢慢形成的，並且可能跟文化和習慣糾纏在一起。簡單來說，語言對我們的行為可能有作用，但這不是那麼容易被一點點語法變化所改變的。

作者：陳儀 國立臺灣大學經濟學系副教授